



FBH 6T

Garden Machine

© FAR GROUP EUROPE

182036-B-20190923

FR	FENDEUR DE BÛCHES (Notice originale)
EN	LOG SPLITTER (Original manual translation)
DE	HOLZSPALTER (Originalbetriebsanleitung)
ES	HENDEADOR DE TRONCOS (Traducción del manual originale)
IT	SPACCATORE DI CEPPI (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	RACHADOR DE LENHA (Tradução do livro de instruções original)
NL	BLOKKENSPLIJTER (Vertaling van de originele instructies)
EL	Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Łuparka polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Klapikone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Vedklyv (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Дървосекач на цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Brændekløver (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Despicător de bușteni (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Колун для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Odun baltası (Original talimatlar çeviri)
CS	Štípač polen (Překlad z originálního návodu)
SK	Štiepač polien (Preklad z originálneho návodu)
HE	תוירוקמ תוארוהמ סוגרת) מבקע בולי עץ
AR	(عليصلأ) تاميلغتل نم قمجرتل) مالنة شطر الحطب
HU	Rönkhasító (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	stroj za cepljenje polen (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Malku skaldytuvus (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Bluku skaldītājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Puude lōhkuja (Vertimas iš originalių instrukcijos)



www.fartools.com



FIG. A

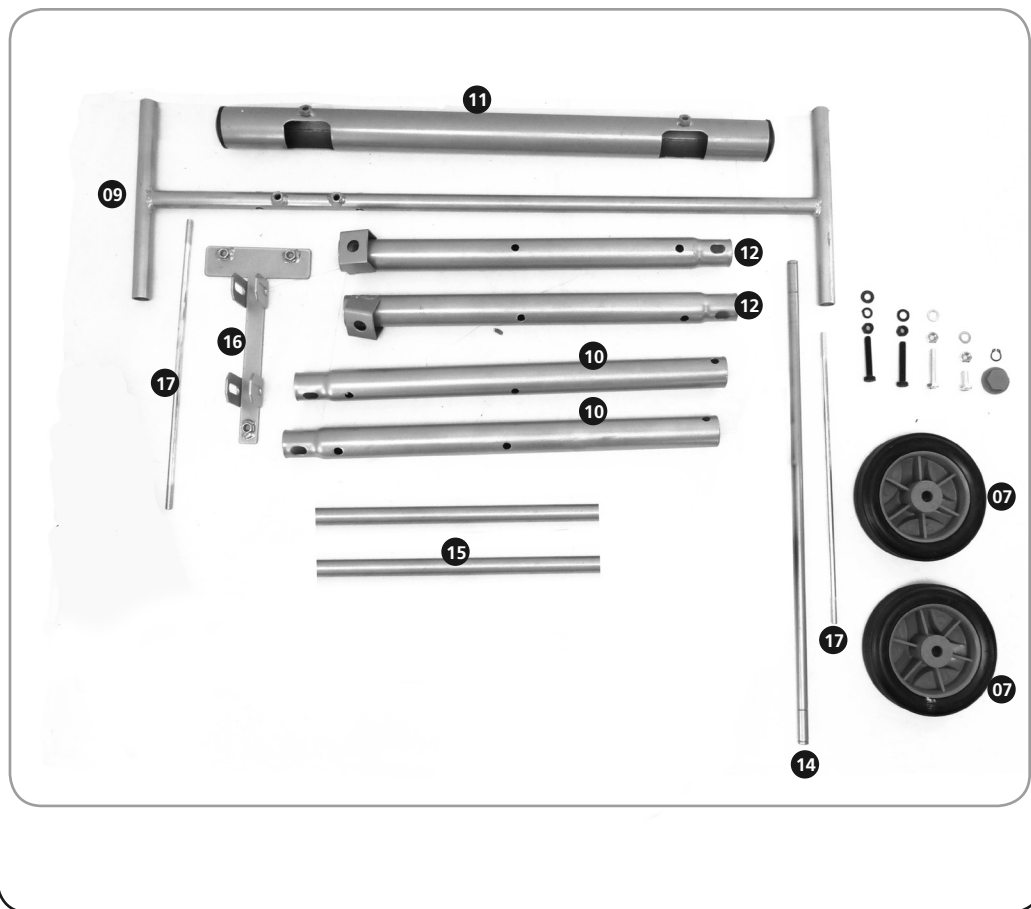
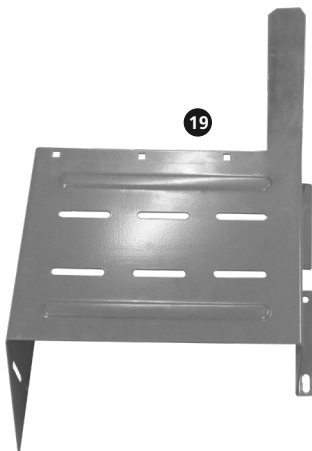
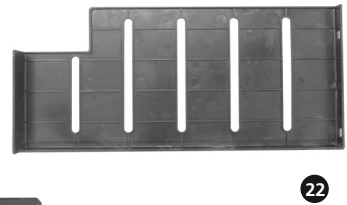
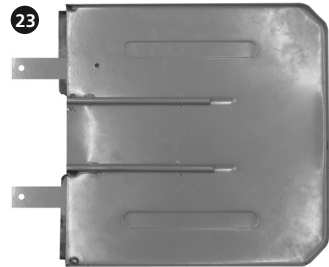
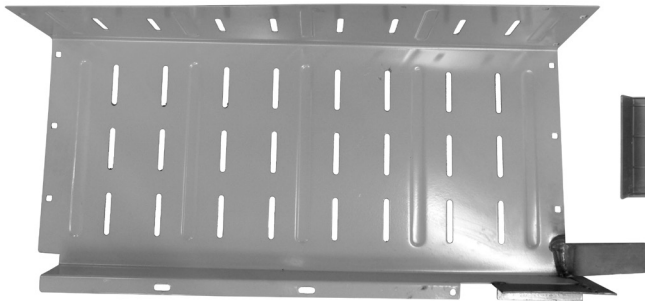
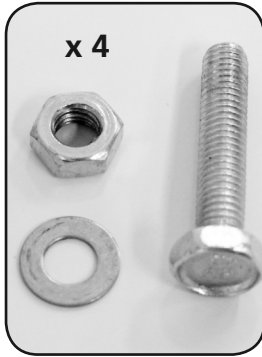
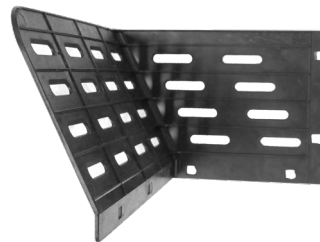




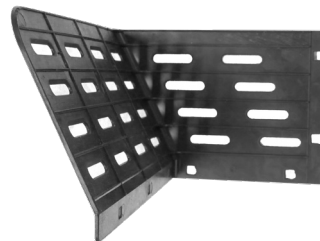
FIG. A



18



20



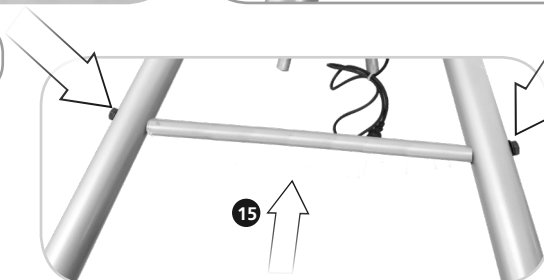
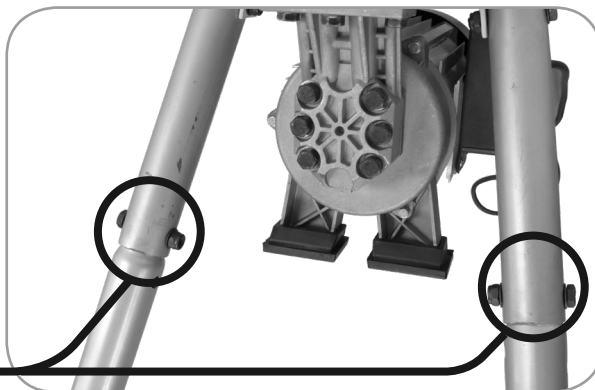
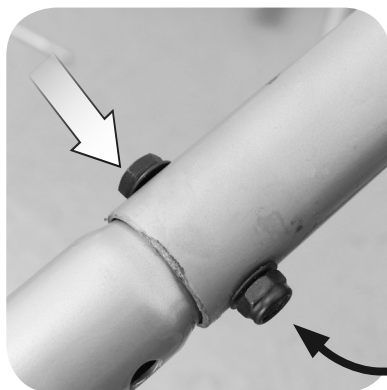
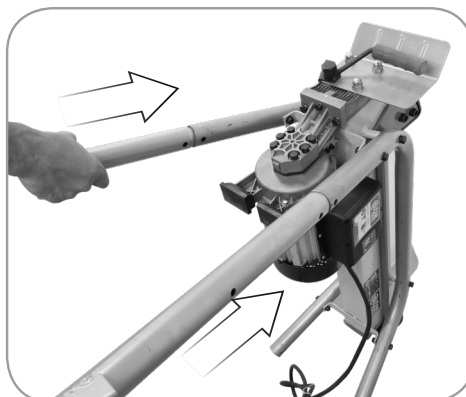
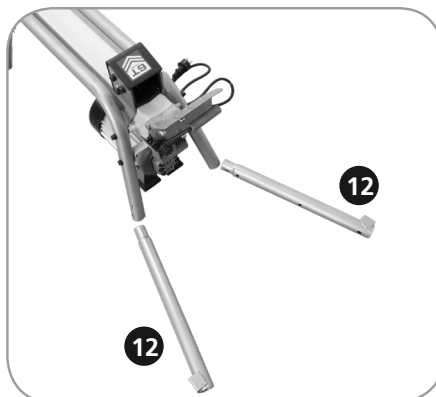
21



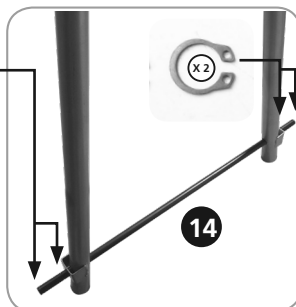


FIG. B

02

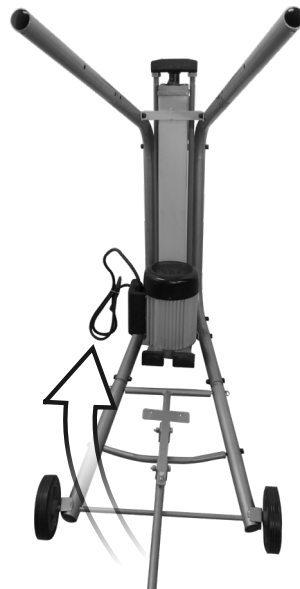
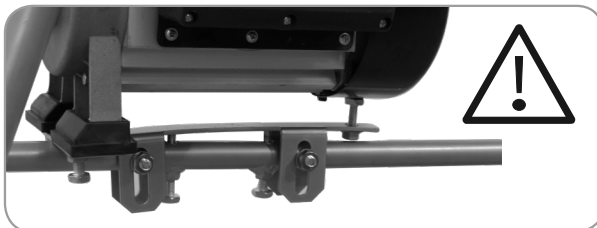
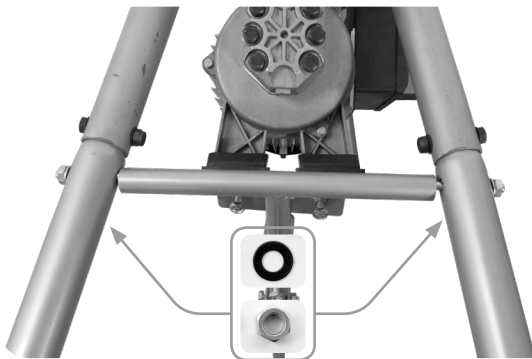
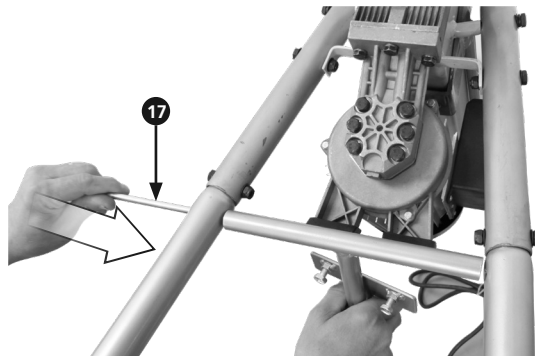
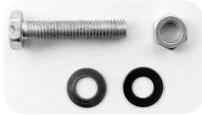


03





04

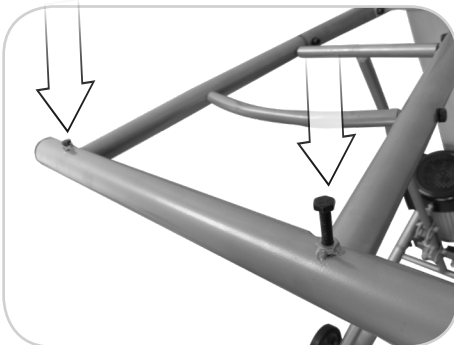
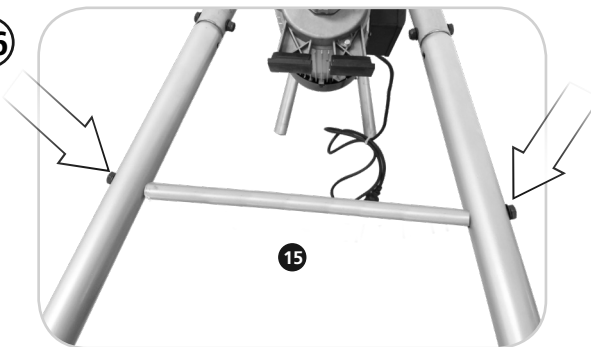


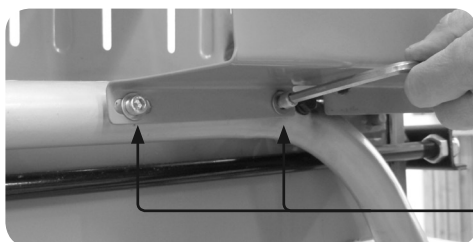
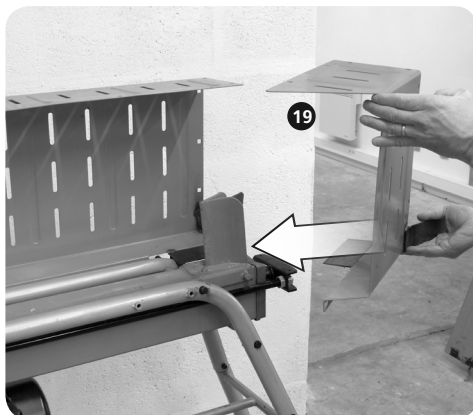
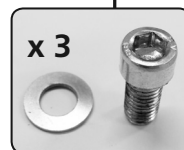
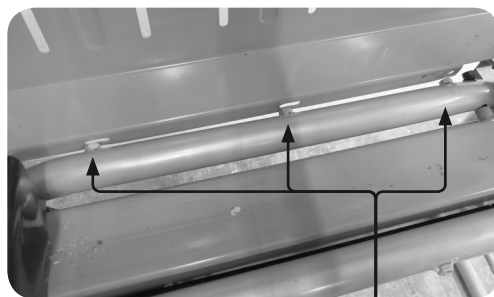
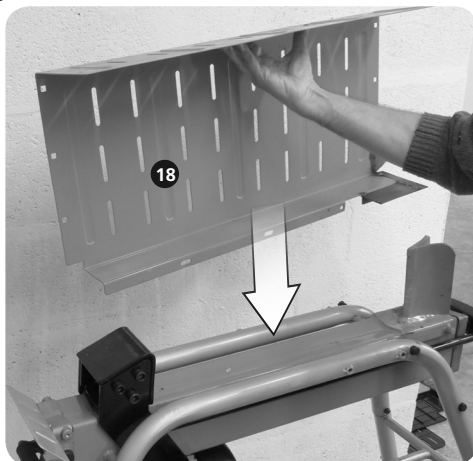
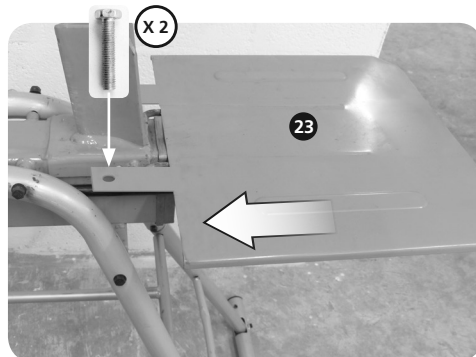
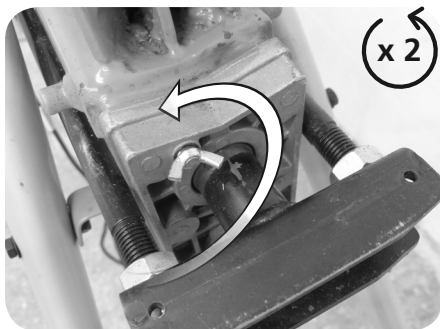


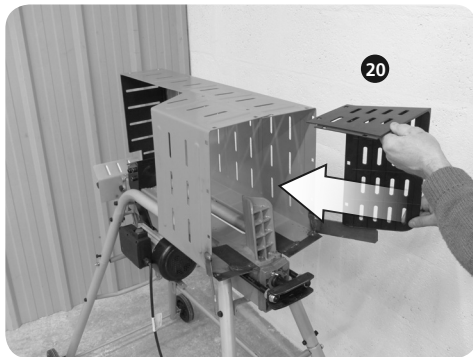
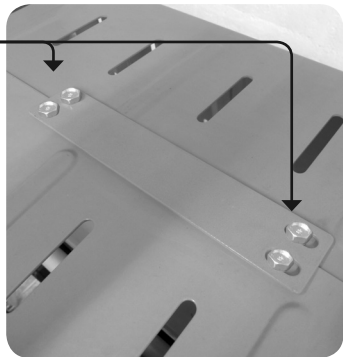
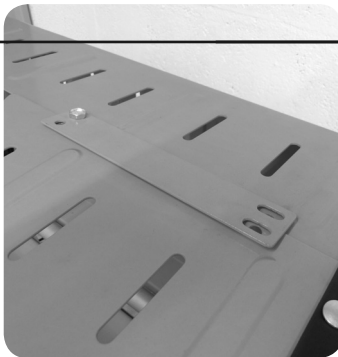
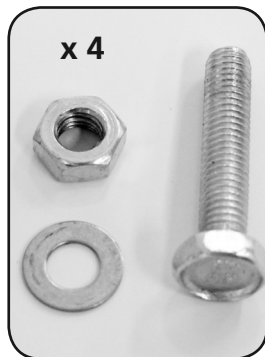
05



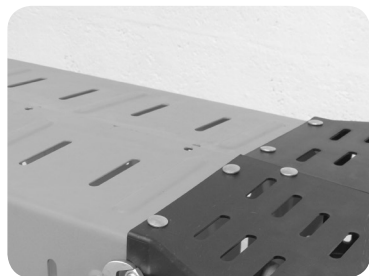
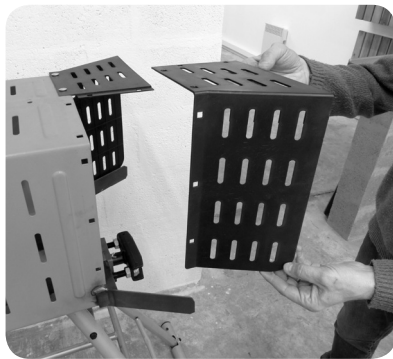
06

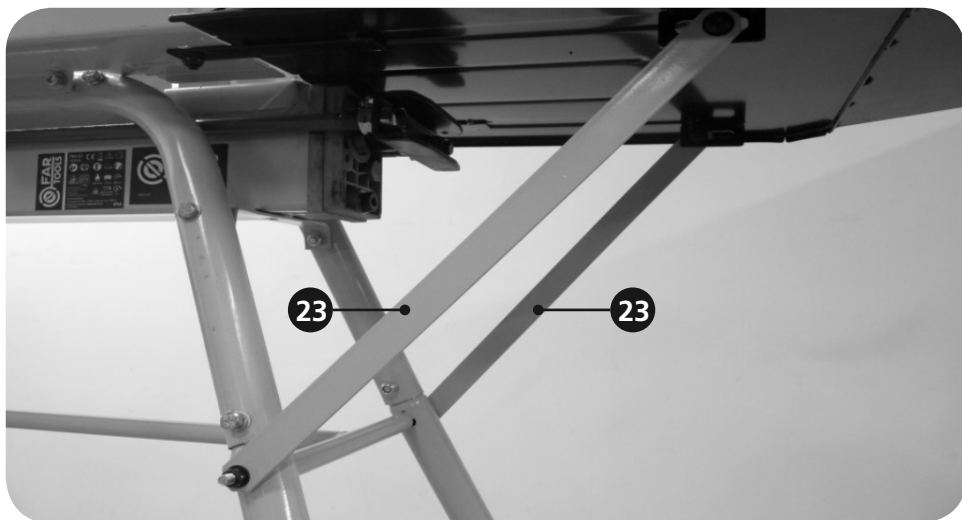
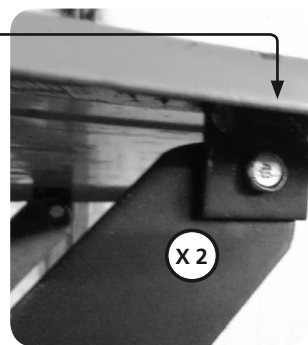
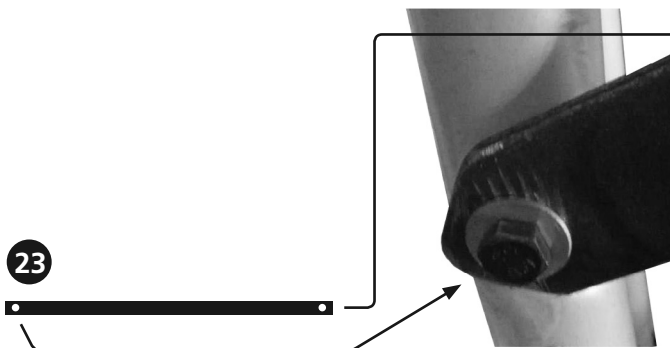
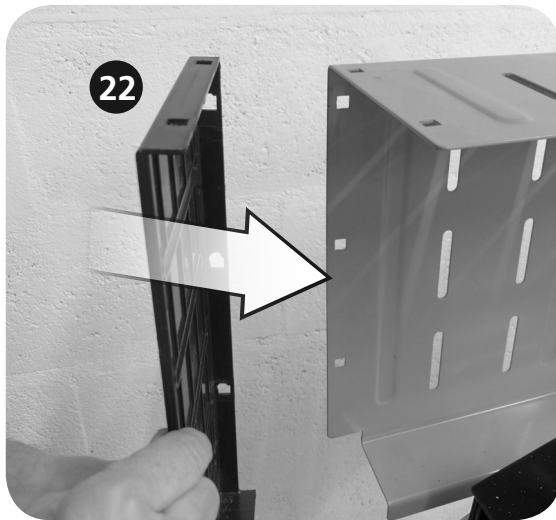


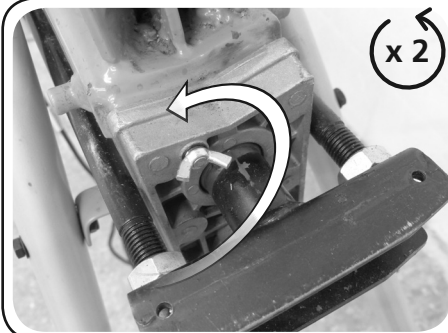




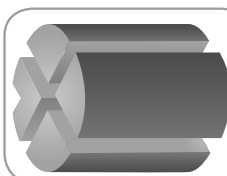
X 5





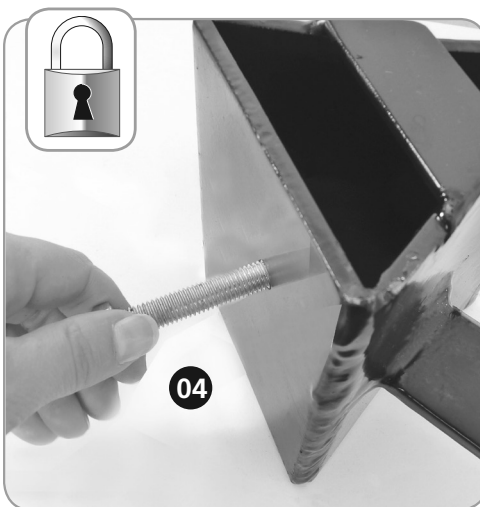
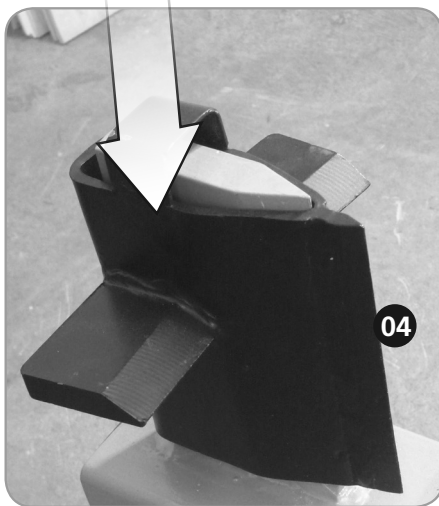


07

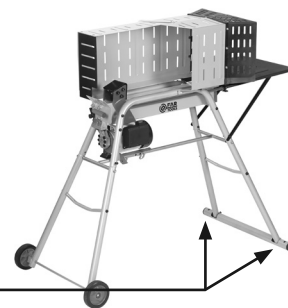
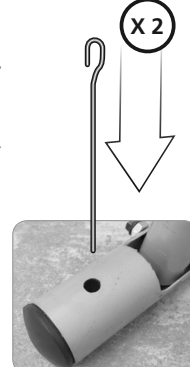
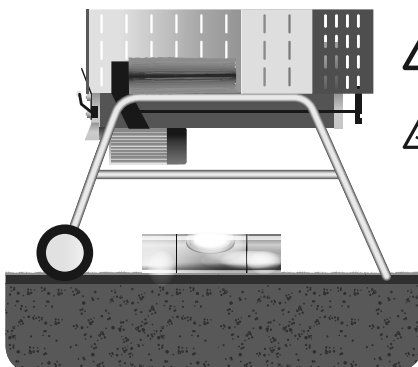


Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opie -
Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Дополнительно -
Ekstra udstyr - Opțiune - Опция seçenek / seçim - Volba -
Volba - הציוד - Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvēle - Opcija

Ref : 182051



08





IMPORTANT

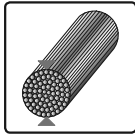


Tableau de choix de section des câbles cuivre
Keuzetabel deel van koperen kabels
Selección de sección de la tabla de cables de cobre
Seção Seleção de tabela de cabos de cobre
Selezione Tabella sezione dei cavi di rame
Selection table section of copper cables

* **Puissance de votre machine**
Your machine power

220 Volts - Monophasé - Cos φ = 1											
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515

Section du câble

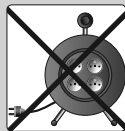
Kabeldoorsnede
Sección del cable
Seção do cabo
Sezione di collegamento
Cable section

Distance en mètres de la machine au tableau principal

Afstand in meters machine elektrisch paneel
Distancia en metros cuadro eléctrico de la máquina
Distância em metros máquina de painel elétrico
Distanza in metri Macchina quadro elettrico
Distance in meters machine electrical panel

Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm² pour une longueur de 34 mètres maxi.

The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm² for a length of 20 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement
Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting
No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento
Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento
Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento
Do not use a cable reel! risk of overheating



Ligne d'alimentation électrique :
230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"

La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 Ampères de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

Exemple de modules et marques préconisés :
SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D
LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D
HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt

Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevelen

Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo

El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda

Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo

A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado

Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo

L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda

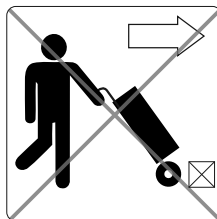
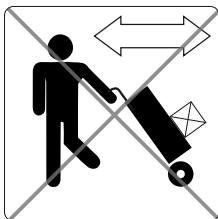
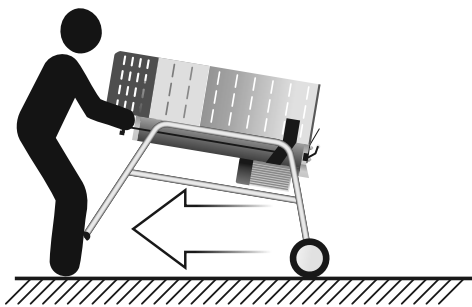
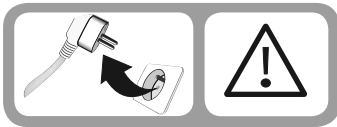
Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption

The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended

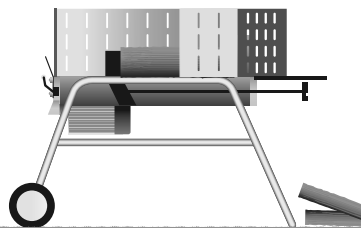
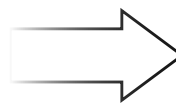
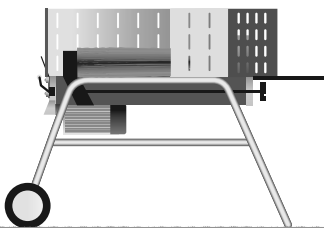
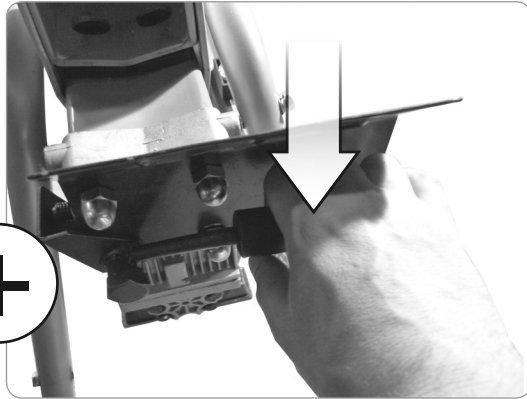
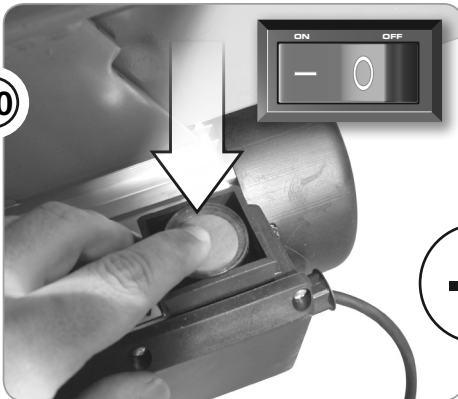




09

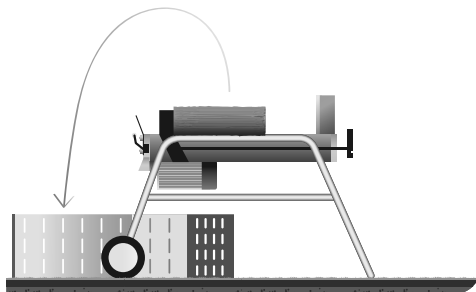
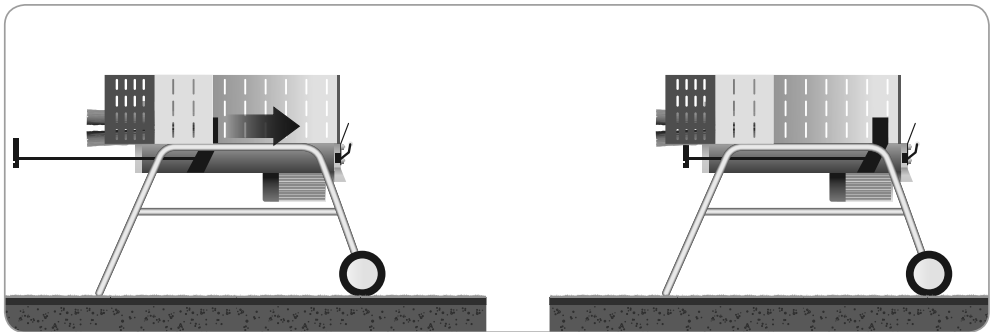
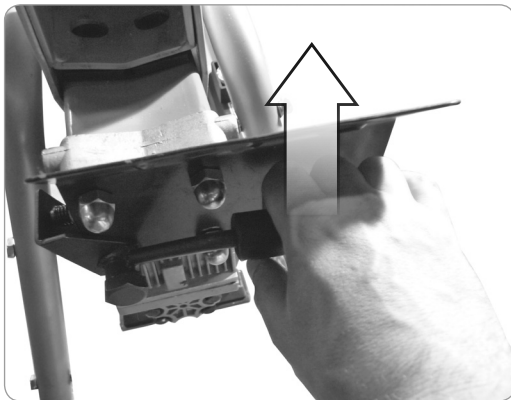


10





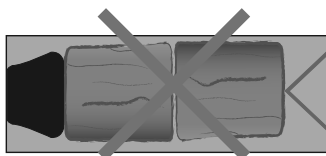
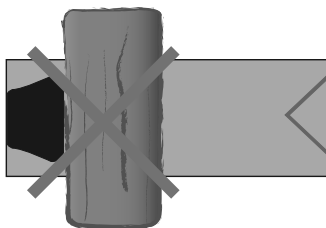
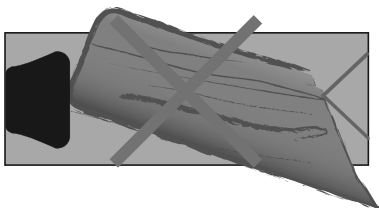
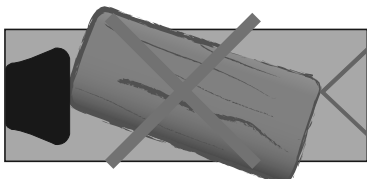
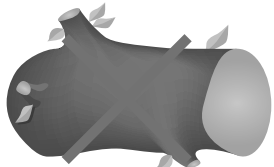
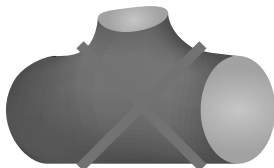
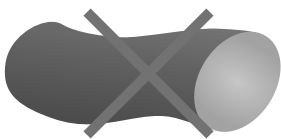
11





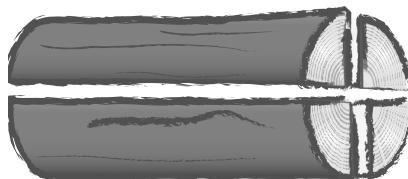
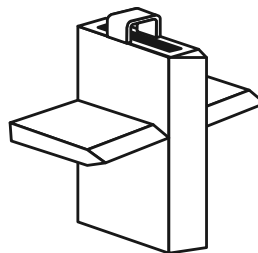
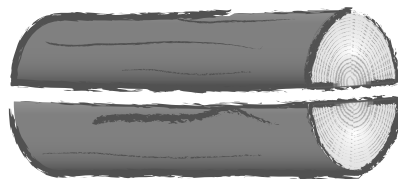
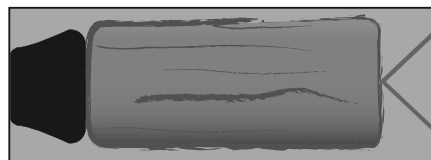
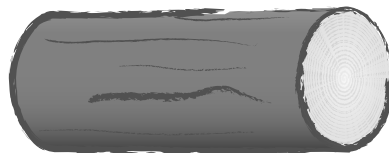
NON

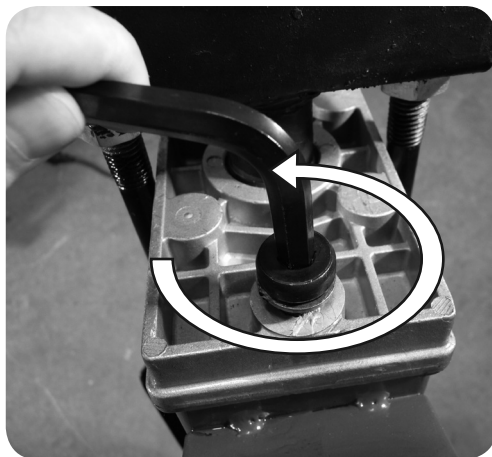
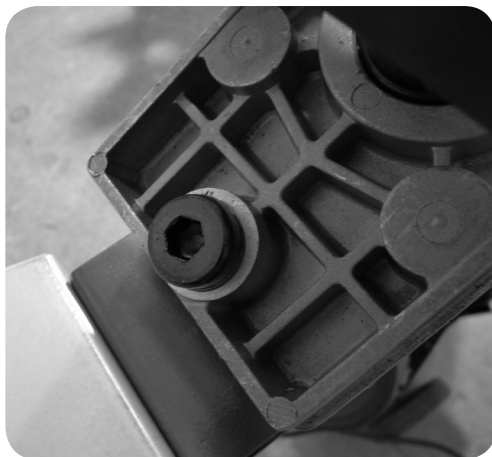
NON NIET NO NON NAO NO



OK

OUI JA SÍ SÌ SIM YES





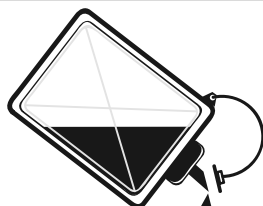
La machine est livrée avec le plein d'huile.
De machine wordt geleverd met een vol olie.
La máquina viene con lleno de aceite.
A máquina vem com cheio de óleo.
La macchina viene fornita con il pieno di olio.
The machine comes with full of oil.

En cas de vidange, remplir avec 4 litres d'huile.
Bij het aftappen vullen met 4 liter olie.
Ao drenar, enchendo com 4 litros de óleo.
Durante el vaciado, llenado con 4 litros de aceite.
Durante lo scarico, il riempimento con 4 litri di olio.
When draining, filling with 4 liters of oil.

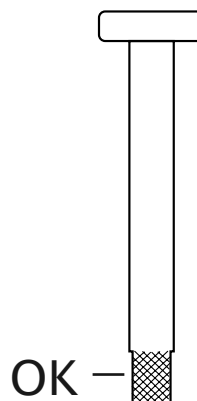
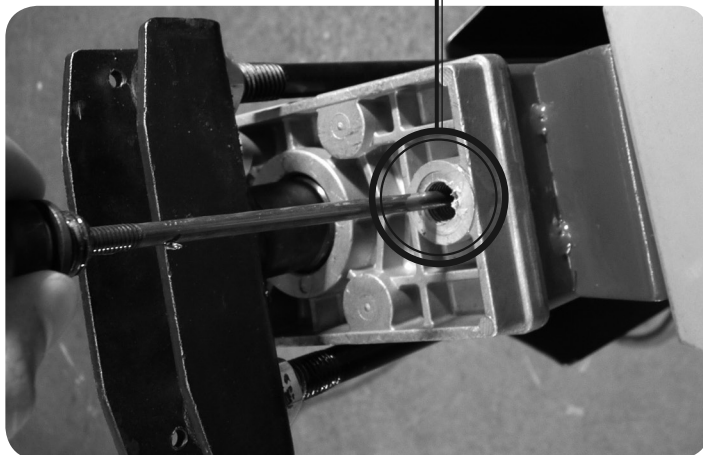
Vidange Oil change



200 H



Huile hydraulique
Hydraulic oil **H46**





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napätí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική η ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga: S3 SERVICE INTERMITTENT Répétition de cycles identiques comprenant chacun une période de fonctionnement à la charge constante et une période de repos: on considère que l'intensité de démarrage n'affecte pas l'échauffement du moteur de façon significative. OBSERVATION: ce service peut permettre une puissance utile supérieure à la puissance nominale.	2300 W (S3 50%)
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda	2800 min⁻¹
	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska skladnost	X
	Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz: Ālā altista laietta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder Ärge iätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiske kohas	Nepalikti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Nenoviet metināmo aparātu zem lietus. Nelietot metināmo aparātu mitrās vietās Nu expuneți mașina la ploaie : Защитить аппарат от дождя. Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj nevystavujte dešti : Nevystavujte stroj daždu : אין לחשוף את העמדה לגשם : لا تستخدم الجهاز تحت المطر Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : Не излагайте машината под дъжда : Nemojte izlagati stroj na kišu:	X





	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečenstvo :	
	Pericolo :	סכנה :	
	Perigo :	خطر :	
	Gevaar :	Veszély :	
	Κίνδυνος :	Nevarnost :	
	Niebezpieczeństwo :	Опасно :	
	Vaara :	Oht	
	Fara :	Pavojus	
	Fare :	Bīstamība	
	Pericol :	Opasnost:	

	Recyclable, soumis au tri sélectif	Reciclabile sub rezerva reciclare	X
	Recyclable, subject to recycling	Повторно упаковка подлежит вторичной переработке	
	Recyclingfähige, unterliegen Recycling	Gerī dūnūšūm Gerī dūnūštūrēlabilir ambalaj konusu	
	Reciclables, sujetos a reciclaje	Recyklovateľné podliehajúci recyklaci	
	Riciclabili, soggetti a riciclaggio	Recyklovateľné podliehajúce recyklácii	
	Recicláveis, sujeito à reciclagem	רוחמל רווחמל הזיראה אשון	
	Recycleerbare, onderworpen aan recycling	رجودتلا هدا إل عضرئت رجودتلا هدا إل إل فرباؤلا فجلئناو قوبئنا	
	Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση	Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás	
	Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu	Reciklirati predmet recikliranje	
	Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys	Pakendite suhtes ringlussevõtu	
	Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning	Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei	
	Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране	Perdirbamų taikomos perdirbimo	
	Genanvendelig underlagt genbrug	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	

	Usage extérieur uniquement	Только Открытый использования	X
	Outdoor use only	Dış mekan kullanımı sadece	
	Alleen buiten gebruik	Pouze venkovní použití	
	Uso en exteriores solamente	Iba vonkajšie použitie	
	Uso ao ar livre única	דבלב ינוציח שומיש	
	Solo uso esterno	طقف قلطلل ءاولل يئف مادختسا	
	Εξωτερική χρήση μόνο	Szabadtéri használatra	
	Zastosowanie na zewnątrz tylko	Samo za zunanjo uporabo	
	Vain ulkokäyttöön	Ainult väljas kasutamiseks	
	Endast Utomhusbruk	Tik naudoti lauko sąlygomis	
	Само Открыт ползване	Tikai ārpus telpām	
	Kun udendørs brug	Nur Außenbereich	
	Numai utilizarea în aer liber	Samo na otvorenom	

	Porter des chaussures de sécurité	Purtați încălțăminte de protecție	X
	Wear safety shoes	Носите защитную обувь	
	Sicherheitsschuhe tragen	Emniyet ayakkabıları giyin	
	Use zapatos de seguridad	Noste bezpečnostní obuv	
	Indossare scarpe di sicurezza	Noste bezpečnostnú obuv	
	Use sapatos de segurança	תוחיטב ילענ לענ	
	Draag veiligheidsschoenen	قدم السلا قئذخ ءادئرا	
	Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας	Viseljen biztonsági cipő	
	Nosić obuwie ochronne	Nosite zaščitna obutev	
	Wear turvakengät	Kandke kingad	
	Använd skyddsskor	Valkājiēt drošības apavi	
	Носете защитни обувки	Dēvēti apsauginius batus	
	Bær sikkerhedssko	Nosite sigurnosne cipele	



	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpylową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:	Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תוהיטב יפקשמ ביכרהל אנ קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה חמל נזארות וקאי. ליס קנא ע מראז לל עבאר. ליס חוזה צחצח אל עבא. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolumumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekliem valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:	X
---	---	--	----------

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפ שובלל אנ ליס קפאראת. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
---	---	--	----------





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nível de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Σπίθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nível presiune acustică :	Уровень акустического давления : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי : مستوى الضغط السمعي : A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	78 dB (A)

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nível de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Σπίθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suoja-laseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu : רמת כוח אקוסטי : مستوى الصوتي : a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	89 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur

78 dB

Incertitude

3

Puissance acoustique L_{WA}

89 dB

Incertitude

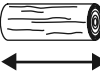
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 kg	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost' : משקל : الوزن : Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:	65 kg

		6T
		520 mm max





	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucać : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih v stran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X

-Recyclage des déchets :

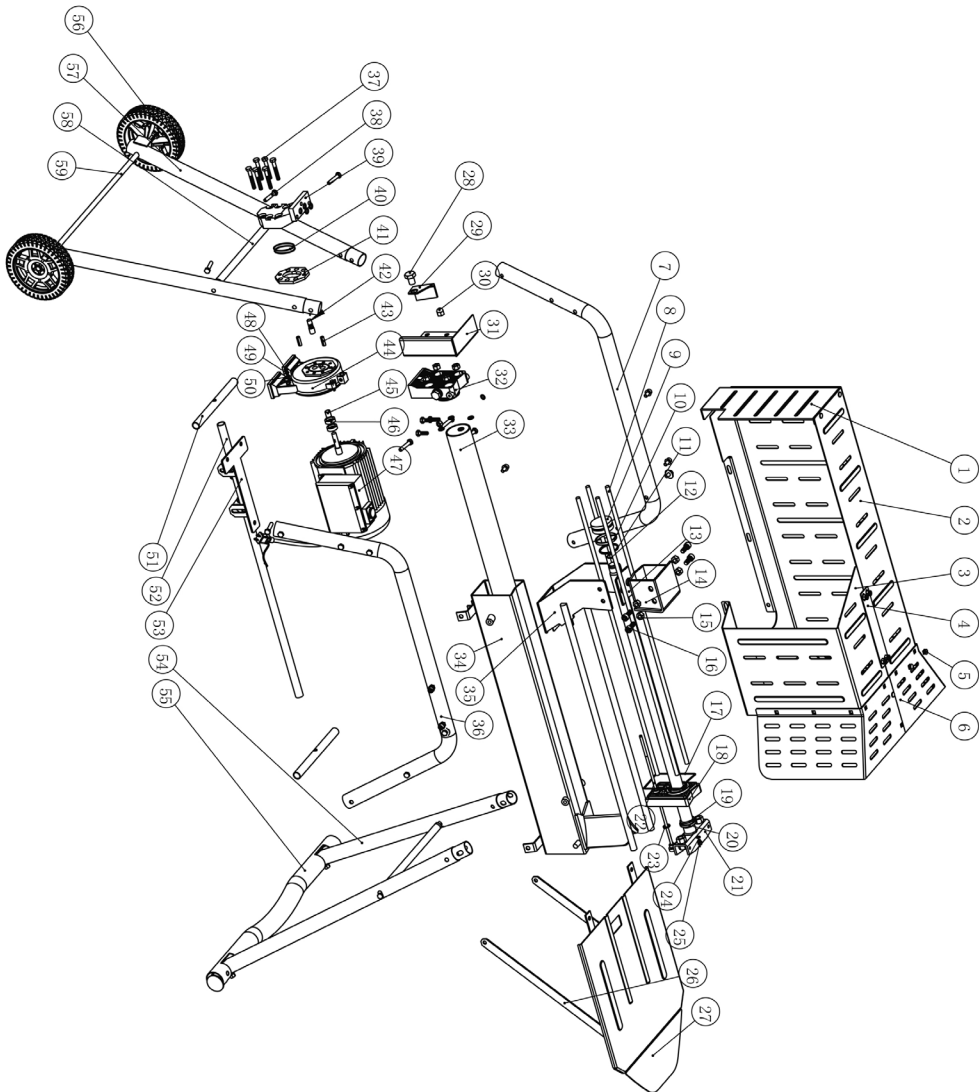
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

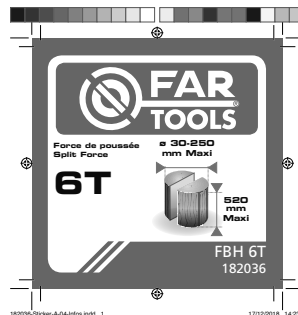
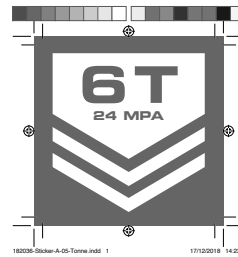
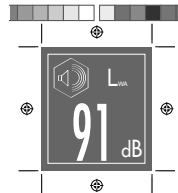
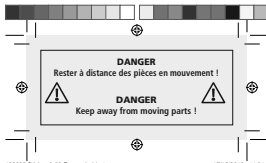
	Classe d'isolement : 1 Insulation class : 1 Isolierung klasse : 1 Aislamiento clase : 1 Isolamento classe : 1 Isolamento classe : 1 Isolatíe Klasse : 1 Εργαλειο τάξη : 1 Izolacja Klasy : 1 Eristysluokka : 1 Isolering Klass : 1 Isoleringsklasse 1 Clasă izolație : 1	Класс изоляции 1 : Yalıtım derecesi : 1 Třída izolace : 1 Izolačný systém 1 סוג בידוד 1. فئة العزل 1. Szigetelési osztály : 1 Razred izolacije : 1 Инструмент Клас :1 Isolatsiooniklass 1 Izoliācijas rūšis 1 Izolācijas klase 1 Izolacija klasa: 1	X





FBH 6T







DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseserklæring

Δήλωση συμμόρφωσης συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate

Vyhlasenie zhody

Декларация соответствия

הצהרת תאמת

UYGUNLUK BEYANI

التصديق بالجلابة

Prohlášení shody

Egyezőségi nyilatkozat

Декларация за съответствие с нормите

Izjava o skladnosti

DEKLARACIJA

ATITIKTIES DEKLARACIJA

KINNITUS

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 Saint-Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογράφουμένος
Nižšie podpisany
החתום מטה
الوقوع أدناه
Aluliroitt,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittaan täten että,
Δηλώνω με την Παρούσα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Log splitter / Fendeur de bûches / Holzspalter / Hendedor de troncos / Spaccatore di ceppi / Rachador de lenha / Blokkensplijter /
Μηχανή που σχίζει κομμούς δένδρων / Łuparka polan / Klapikone / Vedklyv / Дървосекач на пепеници / Brændekløver /
Despicător de bușteni / Колун для дров / Odun baltası / Štípač polen / Štiepač polien / מבקע בולי עץ / مالنة لشرط الحطب / Rönkhasító
/ Stroj za cepljenje polen / Malku skaldytuvus / Bluku skalditājs / Puude lõhkuja

code

FARTOOLS / 182036 / FBH 6T / LS6T-52HU

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответствия и отговаря европейските норми
er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES,
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμορφων και ανταποκρίνεται στα Πρωτόλλα CE
zodpovedá normám ES,
מתאים ועונה לתקני CE
بان الرجاء يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielégíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE

2011/65/EU 2006/42/EC 2014/30/EU

EN 609-1:2017
EN 60204-1:2006/A1:2009

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
26/11/2018
Fait à Saint Pierre-des-Corps





FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ό την ημερομηνία Πώλησής στο χρήστη. με απλή Προσκόμιση της απ'ο'οειξης αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ό την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρότυπα της συσκευής, ή σε περίπτωση ζημιών που Προκύπτουν από μη έγκριμ'ειση επ'εμβάση ή απ'ό αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που Προκαλούνται απ'ό βλάβη του εργαλείου Στάφυρ'ο κενόν Διασχημο-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancj' na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[]owe, licząc od daty sprzed' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancj' obejmuje wymian' cz' Ąci wybrakowanych. Gwarancj' nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz' adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[]aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancj' nie obejmuje szkód powsta[]ych z powodu upadku urz' adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopaivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.



